

Contribuciones de la Corona de Filipo al desarrollo del epigrama escóptico: Antífilo y el problema de la 'edad media' en la historia del epigrama



Santiago Sorter

Universidad de Buenos Aires, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina
santiago.sorter@gmail.com

Fecha recepción: 05-07-2023
Fecha aceptación: 18-08-2023

Resumen

Los poemas reunidos en la *Corona* de Filipo suelen ser considerados ejercicios de retórica carentes de originalidad. Sin embargo, muchos de sus temas y tratamientos reaparecen en el epigrama escóptico imperial del siglo II d.C. Esta relación se pierde de vista por el ordenamiento de la *Antología Palatina*: muchos epigramas compilados por Filipo que podrían ser entendidos como escópticos están en el libro 9, dedicado al subgénero epidíctico. Este trabajo busca demostrar que numerosos rasgos entendidos como característicos de la producción de Lucilio ya pueden identificarse en Antífilo, autor recogido en la *Corona* de Filipo y escasamente estudiado.

PALABRAS CLAVE: Epigrama escóptico; Epigrama epidíctico; Antífilo; Literatura Imperial; Lucilio

Contributions of the *Garland* of Philip to the development of Skoptic Epigram: Antiphilus and the problem of the 'Middle Ages' in Epigram History

Abstract

The epigrams collected in Philip's *Garland* are often regarded as mere rhetorical exercises lacking originality. However, many of their themes and features reappear in the imperial skoptic epigrams of the second century A.D. This connection has been overlooked due to the arrangement of the *Palatine Anthology*, since many epigrams gathered by Philip that could be interpreted

as skoptic are located in Book 9, under the category of epideictic epigrams. This paper aims to demonstrate that numerous characteristics of Lucillius's epigrams can be identified in Antiphilus, an author included in Philip's *Garland*, but who has received little scholarly attention.

KEYWORDS: Skoptic epigram; Epideictic epigram; Antiphilus; Imperial Literature; Lucillius

Introducción

La *Antología Palatina* está confeccionada a partir de una compilación bizantina de alrededor de 4000 epigramas que reúne antologías previas y las reorganiza en libros de acuerdo con subgéneros.¹ El abordaje de una obra de estas dimensiones exige un recorte: lo más frecuente es trabajar a partir de un autor, un período o un subgénero específicos. Esta tercera opción nos enfrenta con un problema inicial: la inepticia, en numerosos casos demostrada, de los antólogos del siglo X, que incluyen poemas que no pertenecen al subgénero consignado por un libro, o bien dejan fuera otros que debieran formar parte de él.² Se vuelve imprescindible entonces hacer un rastreo exhaustivo de otros libros de *AP*, en el que pueden constatarse dos cuestiones centrales. Una es que el epigrama es un género que, aunque perfectamente codificado desde sus inicios y a lo largo de su evolución, está definido por una capacidad pasmosa para absorber literaturas de otros géneros o combinar subgéneros dentro de la epigramática misma: en palabras de Guichard (2021:43) se trata de un género "permeable y adaptable". A menudo nos encontramos con dísticos que, por dar un ejemplo, constituyen sin lugar a dudas chistes, pero por replicar puntillosamente las convenciones de las inscripciones en tumbas son incluidos como funerarios en el libro 7. Esta ambigüedad lleva en algunos casos a concluir que el poema se encuentra "a gusto" en más de un libro.

El otro problema es que nuestra lectura de *AP* suele quedar atravesada por periodizaciones históricas fundadas en juicios de valor. Es el caso de los epigramas contenidos en la *Corona* de Filipo, una de las compilaciones a partir de las que está confeccionada *AP*, leída a menudo como una suerte de edad media en la evolución histórica del género: un período sin originalidad, con poemas que a duras penas pasan de meros ejercicios de retórica, reiterativos y torpes en cuanto a su estilo, mediocres y poco originales.³ El término 'edad media' no es ocioso: parece haber una complacencia en proponer los períodos helenístico e imperial escóptico del siglo II como mojones de innovación en el género a los que se opondría esta meseta de lugares comunes comprendida entre los siglos I a.C. y I d.C.⁴ El objetivo de este trabajo es demostrar que

1 Algunos libros no compilan subgéneros *stricto sensu*. *AP* 1 reúne epigramas cristianos; *AP* 2, descripciones de estatuas del gimnasio de Zeuxippos por Cristodoro; *AP* 3, inscripciones de Cícico; *AP* 8 se concentra en la obra de Gregorio Nacianceno. *AP* 15 es una miscelánea de *texvonaivvia* helenísticos y composiciones del período bizantino. Por otra parte, cuanto figura en la *Anthologia Planudea* y no en la *Anthologia Palatina* conforma un "libro 16" llamado *Appendix Planudea*.

2 Cfr. por ejemplo Gow; Page (1968 II:167), sobre Marco Argentario: "[...] the majority of the epigrams ascribed to Argentarius in Book 9 are quite out of place there."

3 Höschele (2016) dedica un estudio a reivindicar las particularidades y méritos editoriales de Filipo; el "Unplumbed depths of fatuity" del título es una cita a Gow; Page (1968 II: 328) que ilustra la actitud de los críticos ante la colección.

4 Más allá de las objeciones acertadas de Floridi (2007:166-167), coincido aquí con lo que afirma Nisbet (2003:209) sobre el epigrama escóptico del período Imperial temprano: "That the academy has tended to write it off says more about the academy than about skoptic epigram."

numerosos rasgos entendidos como característicos de la producción de Lucilio en particular y del epigrama escóptico imperial en general ya pueden identificarse en Antífilo, autor recogido en la *Corona* de Filipo y escasamente estudiado.

Propuesta de trabajo

El epigrama escóptico no surge *ex nihilo* ni se restringe, como han propuesto algunos, a la recuperación de una tradición invectiva derivada del marco performático del banquete.⁵ Los poemas de la *Corona*, sobre todo los contenidos en AP 9, prefiguran la estructura de muchos de los epigramas escópticos o de burla, incluso de un autor consagrado como Lucilio, y su conocimiento es fundamental para tener un panorama claro de la evolución del género. Sin embargo, este libro suele pasarse por alto en el estudio de otros subgéneros: a primera vista, AP 9 es una suerte de cajón de sastre de difícil clasificación.⁶ Aunque la etiqueta de ‘epidíctico’ – subgénero que unificaría los textos que componen este libro – es más que problemática, veremos que es posible identificar en ellos una serie de rasgos distintivos.

Incluso reconociendo la continuidad histórica, este tipo queda en desventaja. Floridi (2014:10-11) propone una división de escópticos entre aquellos que parodian las convenciones de otro género y aquellos en los que “la satira si esprime in forme altre, ereditate dai generi tradizionalmente legati alla derisione e al biasimo, come il giambo e la commedia.” Los estudios sobre este segundo tipo buscan paralelos con otros géneros;⁷ los epigramas con rasgos escópticos previos a Lucilio son mencionados al pasar, sin que se profundice en sus particularidades formales.⁸

A título de propuesta, se han seleccionado para el análisis tres epigramas de los considerados epidícticos de un mismo autor de la *Corona* de Filipo, Antífilo de Bizancio, en los que se insinúa una variedad de rasgos y estructuras que serán característicos de la obra luciliana. Aunque la selección es apenas un recorte de todo lo que podríamos considerar como antecedente del epigrama escóptico, sirve a los efectos de demostrar que este es el resultado de un desarrollo a partir de textos previos, y no innovación *ex nihilo*.⁹ Apenas un único poema de Antífilo fue incluido en AP 9 por los compiladores, de manera que se explica que no haya estudios sobre su repercusión en el desarrollo del subgénero escóptico.¹⁰

5 El trabajo seminal de Reitzenstein (1893), ha tenido por efecto colateral que las discusiones sobre los antecedentes del subgénero escóptico se centran ante todo en coincidir con, o refutar, su propuesta del marco simposíaco como contexto de origen y performance del subgénero, sin contemplar otras vertientes. Blomqvist (1998) intenta enriquecer el panorama.

6 Lauxtermann (1998) analiza en detalle las posibles acepciones del término ‘epidíctico’ y su aplicación al libro 9.

7 Cfr. Brecht (1930), Schatzmann (2012:96-105), Blomqvist (1998:57-58), en línea con estudios sobre el epigrama erótico que relevan su relación con la elegía, cfr. Gentili (1968) y Bowie (2007).

8 Cfr. Floridi (2014:10) que reconoce la existencia de “[...] scarsi materiali satirici pre-lucilliani, per lo più provenienti dalla *Corona* di Filippo[...]” que permiten “[...] rintracciare alcuni tratti specifici, che conferiscono già al genere una sua precisa fisionomia”, sin entrar en mayores detalles y reenviando a Blomqvist (1998) en una nota al pie.

9 Afirmación, créase o no, defendida por Longo (1967:92-93).

10 De hecho, la única mención a Antífilo en la traducción y comentario de la obra de Lucilio de Floridi (2014) es AP 11.66, un epigrama contra una γπαύς. Se trata de un tópico remanido en la escóptica y que no viene al caso analizar aquí. Sin embargo, Floridi confirma que Lucilio debe haber tenido presente a Antífilo, y no al

Sabemos poco y nada de Antífilo, excepto que vivió alrededor de la segunda mitad del siglo I d.C. (si el epigrama AP 9.178 está dedicado a Nerón, esa sería la única fecha más o menos clara).¹¹ Sólo contamos con una edición y comentario de su obra (Müller:1935);¹² por lo demás, la crítica tiende a trabajarlo en misceláneas¹³ o describirlo como un poeta con más oficio que relevancia.¹⁴ Del total de 53 atribuciones distribuidas entre AP y la *Appendix planudea*, Gow; Page (1968 II:115) establecen que 51 pueden efectivamente considerarse de su autoría. De estos, 25 epigramas figuran en AP 9; le siguen AP 7, con diez, y AP 6, con seis.

Epigramas epidícticos: una categoría difusa

La mitad de la obra conservada de Antífilo se encuentra en AP 9, libro dedicado al subgénero epidíctico. Se hace, por ello, necesaria una delimitación de 'epidíctico', un término problemático por su vaguedad, para determinar qué rasgos distinguen la producción epigramática de este autor en particular y del período imperial temprano en general, en que esta variedad tiene su mayor despliegue.¹⁵

Las interpretaciones del término varían y ninguna de ellas parece cubrir la variedad de formatos que encontramos en AP 9. Según un escolio del copista A (Waltz 1957: XXXI), se definen por la presencia de una ἐπιδειξίς [demostración del sentido] en la que se expone una interpretación o explicación, a partir de un relato que puede haber tenido lugar o no (Stadtmüller 1896: 1). Beckby (1965: 9) entiende que el término 'epidíctico' se opone a todo epigrama real o pretendidamente inscripcional: de acuerdo con este criterio, los poemas AP 9 ni siquiera pretenden imitar las convenciones formales heredadas del origen epigráfico (por ej. votivo, funerario); AP 9 sería entonces todo lo que no parece inscripcional ni tiene marcas genéricas claras.¹⁶

Otra posibilidad es entender la cuestión en términos retóricos: los epidícticos *stricto sensu* son del orden del encomio o la invectiva. Este punto es relevante en la medida en que muchos de los autores compilados por Filipo vivieron

revés; por otra parte, Prinz (1911:87) es el primero en señalar la deuda de Marcial no sólo con Lucilio, sino también con Antífilo.

11 Los argumentos de Gow; Page (1968 II:119-120) para desmentir toda identificación posible del Καίσαρ Νέρων de 9.178 con Tiberio tienen peso, pero no son concluyentes. En cualquier caso, Müller ha demostrado (1935:14-21) que AP 9.178 no puede datarse antes del 53 d.C., con lo que Antífilo es el poeta de datación más tardía en la *Corona* de Filipo.

12 En su reseña al libro de Müller, Gaselee (1935:129) comenta sobre Antífilo: "a poet [...] for whom nothing more can be claimed than a fair second class."

13 Cfr. Pearce (2002) y Konstan (2008). Höschel (2007:360-362) defiende la hipótesis de un libro compuesto por Antífilo a partir de dos de sus epigramas; Cairns (2016:406-410) analiza los mismos versos en tanto ejemplos de innovación genérica.

14 Cfr. el modo en que se refieren a su obra Gow; Page (1968 II:116): "The themes are mostly conventional, and there is often no feature of interest except the exotic vocabulary and the ingenuity of phrasing." Reitzenstein (*REI* 2525) se refiere a sus poemas como "[...]unerträgliche Häufung Kühner Bilder".

15 AP 9 es el libro que reúne el mayor número de poemas de la *Corona* de Filipo: 42,6% de sus epigramas están en este libro. En segundo lugar está AP 7, que representa unos 30% de los versos filipeos; viene luego AP 6, con 15%. Las compilaciones acentúan por lo tanto una superposición entre género epidíctico y epigrama imperial temprano.

16 Esta conclusión, perfectamente plausible, es la defendida por Lauxtermann (1998: 537): "[Cefalas's] selection of epigrams in what was to become *APIX* is essentially governed by the principle of negation: that is, anything not easily recognizable as erotic, sepulchral, etc., is classified under the general heading 'epideictic'."

en Roma y probablemente trabajaron como maestros de retórica y oratoria,¹⁷ pero deja afuera una cantidad considerable de epigramas de AP 9 que no responden a esta lógica.

La definición más satisfactoria, aunque algo problemática por su vaguedad, parte de ἐπίδειξις como demostración o lucimiento: AP 9 reúne entonces piezas compuestas *pour la galerie*. Los autores no buscan emular un único género o situación comunicativa, sino que su objetivo principal es llamar la atención sobre lo que se cuenta y cómo se lo cuenta.¹⁸ Si nos atenemos a esta acepción,¹⁹ las estrategias pueden ser variadas: juegos de palabras, formación de neologismos, *congeries* de insultos, antítesis y παράδοξα extremos, cambios inusuales del punto de vista, por mencionar sólo algunos. Lo que diferencia a los poemas AP 9 no son los recursos en sí –presentes técnicamente en todos los libros de AP– sino su uso exacerbado.²⁰ Dentro de esta variedad de recursos, me detendré en tres epigramas de Antífilo, por cuanto representan *topoi* –παράδοξον, muerte violenta, invectiva de tipos– y sus respectivos tratamientos –antítesis, contraste cómico entre tema y tratamiento, tautología– que serán retomados por Lucilio y otros representantes del epigrama escóptico imperial.

Algunos rasgos del epigrama escóptico presentes en Antífilo

Antítesis y παράδοξα

Un subgrupo de epidícticos describe acontecimientos curiosos o παράδοξα, marcados por lo inesperado y lo antitético; a menudo constituye el cierre una aserción que subraya lo contradictorio del evento.²¹ La antítesis es uno de los recursos predilectos de Antífilo.²² Es el caso de AP 9.34, en el que un barco se lamenta por la ironía de haber sobrevivido a tantos viajes para luego acabar incendiándose en tierra firme:

μυρία με τρίψασαν ἀμετρήτοιο θαλάσσης
κύματα, καὶ χέρσω βαιὸν ἔρεισαμένην
ᾧλεσεν οὐχὶ θάλασσα, νεῶν φόβος, ἀλλ' ἐπὶ γαίης
Ἕφαιστος, τίς ἐρεῖ πόντον ἀπιστότερον;
ἔνθεν ἔφυν ἀπόλωλα: παρ' ἠΐονεσσι δὲ κείμαι,
χέρσω τὴν πελάγευς ἔλπίδα μεμφομένη.²³

17 Cfr. Galán Vioque (2004: 16-17) y Guichard (2022: 36-39).

18 Cfr. Burgess (1902:94): "The hearer is to gain pleasure, at least, if not information. The style is the most distinctive feature."

19 Cfr. el uso del término ἐπίσειξις en Lucilio AP 11.312.

20 Guichard (2022: 36) señala los epigramas de la Corona de Filipo como "[...] período barroco del epigrama."

21 Cfr. en AP 9: 19 (Un caballo campeón que termina tirando de la noria en un molino), 36 (otro barco que sorteó todo tipo de obstáculos en altamar y se incendia en tierra firme), 85 (Un náufrago se salva usando el cadáver de su padre como balsa), 111 (Sobre los tracios, que lloran cuando nacen sus hijos y se alegran cuando alguien muere), 156 (Sobre el caballo de Troya, treta pequeña que acabó con una ciudad enorme), 222 (Un delfín salva a un náufrago, pero muere al llegar a tierra firme), 232 (Un ánfora rota ahora abriga los sarmientos de una vid), 233 (Podando un olivo, perdió una pierna, ahora usa de bastón una rama de olivo), 269 (Dos náufragos pelean por la misma tabla: el que se la queda es devorado por un tiburón, el otro nada y se salva), 278 (Un niño muere ahogado al salvar de un torrente la urna con los restos de sus padres).

22 Cfr. Müller (1935:32-34) para un relevo de su empleo en todo el corpus del poeta.

23 Sigo la edición de Gow; Page (1968 l) para los epigramas de AP 9, y la de Aubreton (1971) para AP 11. Todas las traducciones al español son propias.

A mí, que machaqué del mar sin medida miles de
olas, y en tierra firme un instante me apoyaba,
me destruyó no el mar, terror de las naves, sino, en tierra,
Hefesto. ¿Quién dirá que el ponto es lo menos confiable?
Ahí donde nací, sucumbí, y yazgo junto a las orillas,
reprochándole a tierra firme lo que esperaba del mar.

La primera persona que narra los pormenores de su muerte es un rasgo característico del epigrama funerario que nos inclinaría a leer *AP* 9.34 como una parodia de convenciones genéricas. Este aspecto queda sin embargo eclipsado por el énfasis constante en lo paradójico de que ahí donde todos ven el riesgo, el mar (νεῶν φόβος, [terror de las naves]), no pasó nada, y en donde se debería estar a salvo, el barco queda destruido. Este carácter contradictorio se expresa una y otra vez a través de antítesis. La oposición fundamental mar-tierra firme se refuerza una y otra vez: al par μυρία-βαιόν, se suman οὐχὶ θάλασσα [...] ἀλλ' [...] Ἡφαιστος, ἐνθεν ἔφυν ἀπόλωλα y, en el verso final, χερσῶ-πελαγεύς ἐλπίδα. Este uso exacerbado del recurso explicaría su inclusión entre los epidícticos. Llama la atención en este sentido que *AP* 11.248, atribuido a Bianor²⁴ –otro poeta compilado por Filipo y contemporáneo a Antífilo–, esté incluido dentro de los escópticos, cuando trata el mismo tema:

τὸ σκάφος οὐ βυθὸς εἶλε. Πόθεν βυθός; οὐ γὰρ ἔπλωσεν,
οὐδὲ Νότος, πρὸ Νότου δ' ὤλετο καὶ πελάγευς,
ἤδη γάρ μιν ἄπασαν ἐπὶ ζυγὰ γομφωθεῖσαν
ἤλειπον πεύκης τῆ λιπαρῆ νοτίδι:
πίσσα δ' ὑπερβρασθεῖσα πυρὸς φλογὶ τὴν ἀλὶ πιστὴν
τευχομένην γαίῃ δειξεν ἀπιστοτέρην.

El fondo no tocó el casco (¿fondo? ¿dónde? si no navegó);
ni el Noto, sino que se perdió, antes del noto y del mar.
Pues, ya toda remachada a la altura de los travesaños,
la untaban con la humedad brillante del pino.
Pero la pez, hirviendo por la chispa del fuego, a la que confiable
para el mar fue fabricada, en tierra la mostró poco confiable.

Podríamos argumentar que en Bianor el énfasis no está en lo antitético, sino en la hipérbole: el barco ni siquiera llegó a zarpar. Sin embargo, la reflexión es la misma, y el cierre retoma la antítesis ἀλὶ πιστὴν-γαίῃ ἀπιστοτέρην. Esto lleva a preguntarnos si no hay un continuo entre epidícticos y escópticos, donde lo curioso pasa a ser, hipérbole mediante, ridículo.²⁵ En el caso de *AP* 11.215, Lucilio se vale de la antítesis para la *pointe*:

Εἴκοσι γεννήσας ὁ ζωγράφος Εὐτυχὸς υἱοὺς;
οὐδ' ἄπὸ τῶν τέκνων οὐδὲν ὅμοιον ἔχει.

Veinte hijos engendró Fortunato el pintor;
y tampoco, de sus niños, uno solo se le parece en nada.

24 Müller (1935:40) sostiene que tanto este epigrama de Bianor como el de Segundo *AP* 11.36 están inspirados en Antífilo, y no al revés. Aunque excede las dimensiones de este artículo, Bianor es otro autor cuya obra se presta para el análisis de intertextualidades con Lucilio y otros autores del período.

25 La misma hiperbolización *ad absurdum* da el efecto cómico al epigrama de Lucilio que va a continuación del de Bianor en *AP* 11, el número 249: un campesino se suicida desesperado porque su campo es ínfimo y no le permite subsistir, pero el campo es tan pequeño que ni siquiera sirve para enterrarlo una vez muerto. Este será reelaborado, con variaciones, por Marcial 11.18.

A un *παράδοξον* inicial –la fertilidad aparentemente admirable de Fortunato– Lucilio opone el hecho de que ninguno de sus hijos se le parece en absoluto (οὐδ' [...] οὐδὲν ὅμοιον ἔχει). A la sorpresa del segundo verso –al final lo prodigioso no era la fecundidad del pintor, sino la infidelidad de su esposa– se añade el motivo escóptico recurrente del pintor que fracasa rotundamente en su objetivo profesional, esto es, que su obra se parezca en algo a la realidad.²⁶ Al igual que en el epigrama de Antífilo, el de Lucilio descansa en una antítesis por cantidad: veinte hijos, pero ni uno parecido, miles de viajes exitosos por el mar, pero un instante en tierra basta para destruir el barco. El dístico, sin embargo, no cae en la insistencia “epidíctica” en el recurso que observábamos en Antífilo.

Contraste cómico: muertes extremas, personajes pequeños

Dentro de los *παράδοξα* de AP 9, abundan las muertes truculentas o absurdas,²⁷ muchas de ellas protagonizadas por animales, con un gusto particular por la peripecia inesperada y lo pequeño o trivial del tema.²⁸ En AP 9.86 de Antífilo un ratón muere atrapado por una ostra:

παμφάγος ἐρρηστής κατὰ δώματα λιχνοβόρος μῦς
ὄστρεον ἀθρήσας χεῖλεσι πεπταμένον
πώγωνος διεροῖο νόθην ὠδάξατο σάρκα,
αὐτίκα δ' ὄστρακόεις ἐπλατάγησε δόμος·
ἀρμόσθη δ' ὀδύναισιν ὁ δ' ἐν κλείθροισιν ἀφύκτοις
ληφθεὶς αὐτοφόνον τύμβον ἐπεσπάσατο.

Glotón que se cuele en las casas, un voraz ratón
al divisar una ostra con sus labios abiertos de par en par
mordió la carne falsa de sus barbas mojadas
y al punto dio un chasquido la acorazada casa
y se cerró apretada por el dolor; y entre barrotes sin salida
atrapado, se ganó una tumba suicida.

El *παράδοξον* viene acompañado de una reflexión moral que podríamos asociar a la fábula:²⁹ el ratón, por voraz, encuentra una muerte inesperada y abrupta; en línea con el esquema antitético recurrente en este tipo de epigramas, el cazador es cazado. Más allá de esta afinidad genérica, resulta llamativa la tensión entre el carácter trivial del tema y la grandilocuencia de su tratamiento: acumulación de epítetos en el primer verso, sintagmas rebuscados

26 La misma hiperbolización *ad absurdum* da el efecto cómico al epigrama de Lucilio que va a continuación del de Bianor en AP 11, el número 249: un campesino se suicida desesperado porque su campo es ínfimo y no le permite subsistir, pero el campo es tan pequeño que ni siquiera sirve para enterrarlo una vez muerto. Este será reelaborado, con variaciones, por Marcial 11.18.

27 Cfr. para el libro 9: 1 (Una serpiente muerde la ubre de una cierva parturienta, cuya cría muere al mamar), 10 (Un pulpo se echa al sol, un águila baja a cazarlo y atrapada por sus tentáculos, se ahoga) 14 (Fedón caza un pulpo, que sale disparado a la costa y se enreda con una liebre, matándola), 83 (Un perro salta de un barco pensando que los delfines son jabalíes), 149 (Un campesino pobre pierde lo poco que tenía y se cuelga, reelaborado en 255), 223 (Un cretense caza con flecha un águila; al caer la presa, la punta de la flecha lo mata, reelaborado en 9.265), 245 (Una muchacha es despedazada por los perros al escapar asustada de su noche de bodas), 56 (Un niño es decapitado por el hielo del Hebro), 302 (Un bebé es asesinado por abejas, reelaborado en 9.548), 390 (Una madre que pierde sucesivamente tres hijos pone en la pira al cuarto recién nacido, para ahorrarse penas), 417 (Un perro de caza muere de sed), por mencionar algunos.

28 Cfr. Antífilo AP 9.310 (Un ratón, pesado por comer limadura de oro, es atrapado) y Sabino AP 9.410 (Una rata muere al morder la cuerda de una cítara, que la degüella de un latigazo). Otros epigramas de Antífilo protagonizados por animales son AP 9.14 (pulpo), AP 9.222 (delfín), y AP 9.404 (abejas).

29 El episodio fue reversionado como fábula por Jean de la Fontaine en VIII.9 bajo el título *Le rat et l'huître*.

(κλείθροισιν ἀφύκτοις [entre barrotes sin salida], αὐτοφόνον τύμβον [tumba suicida], νόθην σάρκα, [carne bastarda] para referirse a la carne falsa), hápax como λιχνοβόρος [voraz] y el uso de genitivos homéricos (διεροῖο [mojada]) le dan al episodio una resonancia épica³⁰ que se aprovecha con fines humorísticos. En particular la acumulación de epítetos del verso 1, con la mención de μῦς a final de verso, tiene un remate cómico deliberado.³¹

Lucilio recurre a una variación de este esquema en sus epigramas sobre el tópico del μικρός: aunque no emula necesariamente el lenguaje épico, es frecuente en ellos el contraste cómico entre las peripecias de sus protagonistas –ya de por sí ridículos, como el ratón, por su pequeñez hiperbólica– y el heroísmo épico sobredimensionado con el que estos describen lo que les pasa.³² En el caso de AP 11.95, se reelabora el motivo del ratón que acaba muriendo por su voracidad, aunque queda en segundo plano:

Τὸν μικρὸν Μάκρωνα θέρους κοιώμενον εὐρῶν
εἰς τρώγλην μικροῦ τοῦ ποδὸς εἴλκυσε μῦς·
ὃς δ' ἐν τῇ τρώγλῃ ψιλὸς τὸν μῦν ἀποπνίξας·
«Ζεῦ πάτερ» εἶπεν «ἔχεις δεῦτερον Ἡρακλέα».

A Macrón el pequeño lo encontró, durmiendo un verano,
y lo arrastró de su pequeño pie a una cueva un ratón;
pero este, en la cueva, desarmado al ratón estranguló;
“¡Zeus padre!” dijo, “Aquí tienes a un segundo Heracles”.

Al igual que en el epigrama de Antífilo, Lucilio retarda la mención del μῦς; ya sabemos desde el principio que Macrón es diminuto, pero recién al final del verso 2 nos enteramos hasta qué punto llega la hipérbole. En este caso la referencia épica es concreta: la mención a Heracles en el verso 4 confirma un paralelo con el episodio de las serpientes, insinuada por el κοιώμενον [durmiendo] y el ἀποπνίξας [estranguló] de los versos 1 y 3, como señala Floridi (2014:192). Esta referencia da un nuevo sentido a la invocación Ζεῦ πάτερ: el delirio de grandeza de Macrón es tal que realmente cree que Zeus es su padre. Merece también mención el uso antifrástico del nombre parlante Macrón (cfr. DELG s.v. μακρός). Aunque el recurso a nombres parlantes con fines cómicos no es novedad, la antífrasis es mucho menos frecuente, y de hecho figura en Antífilo AP 9.263, que veremos a continuación.

Invectiva de tipos: embustes tautológicos

AP 9.263 es un antecedente claro de los epigramas escópticos contra astrólogos, en los que la gracia gira alrededor del carácter tautológico o deliberadamente falseado de sus afirmaciones:

ἡ γραῦς Εὐβούλῃ, ὅτε οἱ καταθύμιον ἦν τι,
Φοίβου τὸν πρὸ ποδῶν μάντιν ἄειρε λίθον,
χείρεσι πειράζουσα· καὶ ἦν βαρὺς ἠνίκα μή τι

³⁰ Argumento a favor de este tono épico-heroico es el hecho de que numerosos pasajes de este epigrama, así como de AP 9.14 y AP 9.29 (ambos de Antífilo) funcionan como subtexto para la *Haliéutica* de Opiano (Cfr. Müller 1935:69,73).

³¹ Huelga decir que la combinación burlesca de ratones y materia épica tiene su antecedente más notorio en la *Batracomiomaquia*.

³² Cfr. XI.88 (Erotion, atacada por un mosquito, cree que Zeus la está raptando), y 11.104 (Menéstrato, montado sobre una hormiga, se compara con Faetón).

ἤθελεν εἰ δὲ θέλοι, κουφότερος πετάλων.
αὐτὴ δὲ πρήσσοσα τὸ οἱ φίλον, ἦν ποθ' ἀμάρτη,
Φοίβω τὰς ἀνίσους χεῖρας ἐπεγράφετο.

La vieja Eubule, cuando tenía algo en mente
levantaba como oráculo de Febo una piedra del piso,
probándola con las manos; y era pesada cuando no
quería algo, pero, si quería, era más ligera que las hojas.
Y, haciendo lo que se le antojaba, si alguna vez le salía mal
le imputaba a Febo sus manos descalibradas.

El epigrama está protagonizado por un personaje emblemático del subgénero escóptico, la γραῦς. A diferencia del episodio del ratón y la ostra, aquí no hay nada curioso; tampoco observamos, aunque se percibe cierto reproche moral, ningún castigo: el comportamiento de Eubule es meramente cómico porque lo presenta como una práctica adivinatoria seria,³³ cuando en realidad la respuesta está supeditada a su capricho. El motivo de la γραῦς que tergiversa las circunstancias para salirse con la suya ya está presente en Antípatro de Tesalónica *AP* 6.291, sobre una vieja borracha que encuentra el modo de seguir tomando a pesar de haber hecho un voto de sobriedad. Aparece también en Marco Argentario *AP* 7.384, en el que la γραῦς se las rebusca para tener una jarra de vino a mano en el Hades. Sin embargo, en 9.263 se combina la burla a este personaje tradicional con el ataque a las formas de adivinación. Por otro lado es el primer registro en *AP* de este tipo específico de ataque εἰς μάντις: aunque el μάντις es víctima recurrente de la poesía yámbica y en la comedia,³⁴ en epigramática previa a Antífilo la burla se articula sobre la relación antitética entre lo que el adivino sabe (o dice saber) sobre el cielo y su total ignorancia de lo que pasa en la tierra.³⁵ Después de Antífilo, Lucilio es el primero en retomar este carácter autoevidente de las profecías, que será reformulado por autores posteriores.³⁶ Tomemos por ejemplo *AP* 11.163:

Πρὸς τὸν μάντιν Ὀλυμπον Ὀνήσιμος ἦλθ' ἢ ὁ παλαιστῆς
καὶ πένταθλος Ὑγλας καὶ σταδιεὺς Μενεκλῆς,
τίς μέλλει νικᾶν αὐτῶν τὸν ἀγῶνα θέλοντες
γνῶναι. κάκεινος τοῖς ἱεροῖς ἐνιδῶν·
«πάντες» ἔφη «νικᾶτε, μόνον μὴ τις σὲ παρέλθῃ
καὶ σὲ καταστρέψῃ καὶ σὲ παρατροχάσῃ.»

Fueron con el adivino Olimpo Onésimo el luchador,
y el pentatlonista Hilas y el corredor Meneclés.
¿Quién de ellos iba a vencer en el certamen? Querían
saber. Y aquel, examinando las entrañas:
"Sois todos vencedores" –dijo– "a menos que alguno te supere,
o alguno te eche al suelo, o alguno corra más rápido que tú."

33 Existen registros de esta técnica adivinatoria, llamada litomancia. *Cfr.* Dion Crisóstomo 13.2 y *RE* 14.1285.

34 *Cfr.* Brecht (1930:41).

35 *Cfr.* Leónidas *AP* 9.80, Antípatro de Sidón *AP* 7.172, Páladas *AP* 11.349 (este último de datación posterior a Antífilo). Brecht (1930:42) sostiene que el motivo debe ser de inspiración cínica.

36 *Cfr.* Nicarco *AP* 11.162 (el adivino predice que si la nave es buena y no hay tormentas ni piratas el barco llegará bien) y Agatías *AP* 11.365 (una verdadera *congeries* de factores para una buena cosecha: mientras no haya langostas, ni inundaciones, ni granizo, ni alimañas... y así). Lucilio, por su parte, trabaja el tema en *AP* 11.159, 11.160, 11.161, y 11.164.

Este es un eje recurrente en epigramas escópticos contra profesionales: el giro cómico reside en que la inepticia o el capricho son propuestos, manipulación mediante, como verdades transmitidas por los dioses o circunstancias imponderables.³⁷ Así, Eubule hace lo que le da la gana, y si falla, la culpa es de Apolo; lo mismo vale para Olimpo, que vende una predicción con tantos *caveat* que de predicción no tiene nada: las cosas serán así, a menos que, por culpa de otros, no sean así. En este sentido, Antífilo resulta a su manera más innovador: elige combinar dos motivos –el σκῶμμα a una γράυς y el carácter autoevidente de la adivinación– mientras que Lucilio se queda con un único motivo.

Conclusiones

La crítica reconoce que Lucilio tiene puntos de contacto con la tradición satírica precedente;³⁸ sin embargo, tanto la extensión y desorganización de *AP* como el juicio de valor que pesa sobre los autores del período imperial temprano recogidos en la *Corona* de Filipo acaban por desdibujar relaciones posibles.

En el caso de este artículo, una revisión de *AP* 9 demuestra que bajo el rótulo de epidícticos encontramos estructuras y motivos que serán reelaborados en el epigrama escóptico y que bien podrían estar incluidos *AP* 11. Antífilo resulta un ejemplo representativo: su producción reúne una serie de rasgos –antítesis, παράδοξον, giros cómicos específicos para motivos/personajes concretos– que bien podrían funcionar como modelos para Lucilio; por otra parte observamos que la combinación de dos motivos en un único poema –procedimiento a menudo elogiado en el análisis de Lucilio y ensalzado en el epigrama helenístico– forma también parte de los recursos de un autor supuestamente anodino como Antífilo.

Detenerse a evaluar si la calidad de los poemas de la *Corona* de Filipo es efectivamente inferior a la de otras compilaciones escapa a los objetivos de este trabajo: una de las ventajas de *AP* es que nos provee de una casuística excepcional en nuestro campo de estudios, y sería cuando menos imprudente pasar por alto parte del corpus por cuestiones como la originalidad o el valor estético, conceptos al servicio de lecturas históricas que acaban reproduciéndose sin mayores cuestionamientos y dificultan nuestra comprensión de la historia del género.

³⁷ Es el ejemplo del cirujano de Nicarco 11.121 que, después de matar a su paciente, aclara que tanto mejor así, puesto que, de sobrevivir, hubiera quedado cojo.

³⁸ Cfr. Floridi 2014:17.

Bibliografía

- » Aubreton, R. (1971). *Anthologie Grecque. Première partie. Anthologie Palatine, X (livre XI)*. Paris: Les belles lettres.
- » Beckby, H. (1965). *Anthologia Graeca IX-XI. Zweite verbesserte Auflage*. Munich: Ernst Heimeran Verlag (Tusculum Bücherei).
- » Blomqvist (1998). "The Development of the Satirical Epigram in the Hellenistic Period". En: Harder, M. A.; Regtuit, R. F.; Wakker, G. C. (eds.) *Genre in Hellenistic Poetry*. Groningen: Egbert Foster Groningen, 45-60.
- » Bowie, E. (2007). "From Archaic Elegy to Hellenistic Symptotic Epigram?". En: Bing, P.; Bruss, J.S. (eds.) *Brill's Companion to Hellenistic Epigram: down to Philip*. Leiden-Boston: Brill, 95- 112.
- » Brecht, F. J. (1930). *Motiv- und Typengeschichte des griechischen Spottepigramms*. Leipzig: Dieterich.
- » Burgess, T.C. (1902). *Epicteictic literature*. Chicago: University of Chicago Press.
- » Cairns, F. (2016). *Hellenistic Epigram. Contexts of Exploration*. Cambridge: University Press.
- » Floridi, L. (2007). rec. Nisbet (2003), *CW*100, 166-167.
- » Floridi, L. (2014). *Lucillio, Epigrammi: introduzione, testo critico, traduzione e commento*. Berlin, Boston: De Gruyter.
- » Galán Vioque, G. (2004). *Antología Palatina II. La guirnalda de Filipo*. Madrid: Gredos.
- » Gaselee, S. (1935). rec. Müller (1935), *CR*50, 129.
- » Gentili, B. (1968). "Epigramma ed elegia". En: *L'Épigramme grecque. Entretiens Hardt XIV*. Vandoeuvres- Genève: Fondation Hardt, 37-90.
- » Gow, A. S. F.; Page, D.L. (1968). *The Greek Anthology: The Garland of Philip*. 2 vols. Cambridge: Cambridge University Press.
- » Guichard, L. A. (2021). "Homer in the Greek Epigram of the 1st to 4th Centuries". En: Manolea, Chr.-P. et al. (eds.) *Brill's companion to the Reception of Homer from Hellenistic age to Late Antiquity*. Leiden/Boston: Brill, 43-65.
- » Guichard, L.A. (2022). *Quinientos epigramas helenísticos*. Madrid: Cátedra.
- » Höschele, R. (2007). "The Traveling Reader: Journeys through Ancient Epigram Books". En: *TAPhA* 137, 333-369.
- » Höschele, R. (2016). "'Unplumbed Depths of Fatuity?' Philip of Thessaloniki's Art of Variation". En: Sistakou, E.; Rengakos, A. (Eds.) *Dialect, Diction, and Style in Greek Literary and Inscribed Epigram*. Berlín: De Gruyter, 105-118.
- » Konstan (2008). "Antiphilus' Erotic Epigrams: Two Notes", *Mnemosyne* 61, 290-297.
- » Lauxtermann, M.D. (1998). "What is an epideictic epigram?", *Mnemosyne*, Vol. 51, Fasc. 5 (Oct., 1998), 525-537.
- » Longo, V. (1967). *L'épigramma scoptico greco*. Genova: Università di Genova.
- » Müller, K. (1935). *Die Epigramme des Antiphilos von Byzanz*. Berlín: Junker und Dünnhaupt.

- » Nisbet, G. (2003). *Greek Epigram in the Roman Empire. Martial's Forgotten Rivals*. Oxford: Oxford University Press.
- » Pearce, T. (2002). "Antiphilus, Anth. Pal. 5.308.3", *RhM* 145. Bd., H. 3/4, 430-432.
- » Prinz, K. (1911). *Martial und die griechische Epigrammatik*. Viena, Leipzig: Holder.
- » Reitzenstein, R. (1893). *Epigramm und Skolion: Ein Beitrag zur Geschichte der alexandrinischen Dichtung*. Hildesheim: J. Ricker.
- » Schatzmann, A. (2012). *Nikarchos II. Epigrammata. Einleitung, Texte, Kommentar*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- » Stadtmüller, H. (1896). *Anthologia Graeca epigrammatum Palatina cum Planudea. Vol. III pars prior*. Leipzig: Teubner.
- » Waltz, P. et al. (1957). *Anthologie Grecque. Première partie. Anthologie Palatine, tome VII (livre IX 1-358)*. Paris: Les Belles Lettres.